EZRA

Ezra cabu mah Judah kaminawk Babylon prae hoi amlaemhaih kawng to thuih. Cabu tarikkung tangtang loe panoek thai ai boeh. Toe Judah kaminawk poekhaih dan ah hae cabu loe Ezara mah B.C 430-400 B.C nathuem ah tarik kalang mue, tiah thuih o. Persia siangpahrang Sairas mah thoemto Judah kaminawk hanah angmacae prae ah amlaem thaihaih lok to paek. Tempul sak lethaih kawng hoi Judahnawk ih daan baktiah, Sithaw tang ai prae kalah nongpatanawk zu ah lak o han ai ah, thuitaekhaih kawng doeh hae cabu thungah hnuk thaih. Sithaw lokkamhaih caksak let kami loe Ezara ni.

Sairas mah misong loihsak

1 Persia siangpahrang Sairas angraenghaih
saning tangsuek naah, Jeremiah mah thuih ih
Angraeng lok akoep hanah, Angraeng mah Per-
sia siangpahrang Sairas ih palungthin to pahruek
pae pongah, a prae thung boih ah hae tiah ca
tariksak moe, taphong;
2 Persia siangpahrang Sairas mah hae tiah
thuih; Van ih Angraeng Sithaw mah long nui ih
prae boih loe kai hanah paek boeh moe, Judah
prae Jerusalem ah, anih han im sak pae han ih
tok doeh ang paek.
3 Nangcae thungah Anih ih kami na oh o maw?
Om nahaeloe angmah ih Sithaw anih khaeah om

1.1 Jer 25.11; 29.10. **1.2** Isaiah 44.28.

nasoe, to kami loe Judah prae Jerusalem ah caeh
tahang nasoe loe, Israel Angraeng Sithaw ih im
to Jerusalem ah sah nasoe, (Jerusalem ah kaom
Sithaw loe Israel Sithaw ah oh.)
4 Ahmuen kruekah kaom kaminawk loe,
Jerusalem ah kaom Sithaw ih im sak hanah, sui,
phoisa, hmuenmaenawk, moinawk hoiah abomh
o nasoe, tiah lokthuih.
5 Judah hoi Benjamin imthung takoh thung
ih kacoehtanawk, qaima hoi Levi acaengnawk,
Sithaw mah palung angthawksak ih kaminawk
loe angthawk o moe, Jerusalem ah kaom An-
graeng ih im sak hanah caeh o.
6 Im taengah kaom kaminawk loe palunghuem
o baktih toengah sui, phoisa, hmuenmae, pacah
ih moi hoi atho kana hmuennawk to paqum o.
7 Nebukhadnezzar siangpahrang mah
Jerusalem hoiah sinh moe, angmah ih tempul
thungah suek ih Sithaw im thung ih laom
sabaenawk boih to Sairas siangpahrang mah
paek pae let.
8 Persia siangpahrang Sairas mah to
laom sabaenawk to angmah ih hmuenmae
pakuemkung Mithredath khaeah sinsak moe,
Judah siangpahrang capa Shesbazzar hanah
kroeksak pacoengah paek let.
9 To laom sabaenawk loe, sui sabae quithumto,
sumkanglung sabae sangto, haita pumphae
takawtto,
10 sui boengloeng quithumto, sumkanglung
boengloeng cumvai pali, hato, kalah laom sabae-
nawk sangto,
11 sui hoi sumkanglung laom sabae sungqum

boih ah, sang panga, cumvai palito oh. Shesbazzar mah to hmuennawk to phawh moe, misong ah angtang kaminawk hoi nawnto Babylon hoiah Jerusalem ah amlaem o.

2

Misong hoi amlaem let kaminawk

1 Hae kaminawk loe Babylon siangpahrang Nebukhdnezzar mah, Babylon ah misong ah hoih moe, misong ohhaih hoi amlaem let Judah kami ah oh o; nihcae loe angmacae ohhaih ahmuen, Judah prae Jerusalem ah amlaem o boih.
2 Nihcae loe Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordekai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah hoiah nawnto amlaem o. Israel kaminawk loe hae zetto oh o;
3 Parosh ih caanawk loe sang hnet, cumvai qui sarih, hnetto,
4 Shephatiah ih caanawk loe cumvai thum, qui sarih, hnetto,
5 Arah caanawk loe cumvai sarih, qui sarih, pangato,
6 Pahath-Moab acaeng Jeshua hoi Joab ih caanawk loe sang hnet, cumvai tazet, hatlai hnetto,
7 Elam ih caanawk loe sang, cumvai hnet, qui panga, palito,
8 Zattu ih caanawk loe cumvai takawt, qui pali, pangato,
9 Zakai ih caanawk loe cumvai sarih, quitarukto,

10 Bani ih caanawk loe cumvai taruk, qui pali, hnetto,
11 Bebai ih caanawk loe cumvai taruk, pumphae thumto,
12 Azgad ih caanawk loe sang, cumvai hnet, pumphae hnetto,
13 Adonikam caanawk loe cumvai taruk, qui taruk, tarukto,
14 Bigvai ih caanawk loe sang hnet, qui panga, tarukto,
15 Adin ih caanawk loe cumvai pali, qui panga, palito,
16 Ater hoi Hezekiah ih caanawk loe qui takawt, tazetto,
17 Bezai caanawk loe cumvai thum, pumphae thumto,
18 Jorah ih caanawk loe cumvai, hatlai hnetto,
19 Hashum ih caanawk loe cumvai hnet, pumphae thumto,
20 Gibbar ih caanawk loe qui takawt, pangato,
21 Bethlehem ih kaminawk loe cumvai, pumphae thumto,
22 Netophah ih caanawk loe qui panga, tarukto,
23 Anathoth ih caanawk loe cumvai, pumphae tazetto,
24 Azmaveth ih caanawk loe qui pali, hnetto,
25 Kiriath Arim, Khephirah hoi Beeroth ih caanawk loe cumvai sarih, qui pali, thumto,
26 Ramah hoi Gaba ih caanawk loe cumvai taruk, pumphae maeto,
27 Mikmash ih caanawk loe cumvai, pumphae hnetto,

28 Bethel hoi Ai ih caanawk loe cumvai hnet, pumphae thumto,
29 Nebo ih caanawk loe quipanga, hnetto,
30 Magbish ih caanawk loe cumvai, quipanga, tarukto,
31 Kalah Elam ih caanawk loe sangto pacoeng, cumvai hnet, qui panga, palito,
32 Harim ih caanawk loe cumvai thum, pumphaeto,
33 Lod, Hadid hoi Ono ih caanawk loe cumvai sarih, pumphae pangato,
34 Jeriko ih caanawk loe cumvai thum, qui pali, pangato,
35 Senaah ih caanawk loe sang thum, cumvai taruk, quithumto,
36 Qaimanawk; Jeshua ih acaeng Jedaiah ih caanawk loe cumvai takawt, qui sarih, thumto,
37 Immer ih caanawk loe sang, qui panga, hnetto,
38 Passhur ih caanawk loe sang, cumvai hnet, qui pali, sarihto,
39 Harim ih caanawk loe sang, hatlai sarihto,
40 Levi acaengnawk; Hadoviah acaeng Jeshua hoi Kadmiel ih caanawk loe qui sarih, palito,
41 Laasah kaminawk; Asaph ih caanawk loe cumvai, pumphae tazetto,
42 im khongkha toep kaminawk; Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita hoi Shobai ih caanawk loe cumvai, qui thum, takawtto,
43 Nethinims, im thungah toksah tamnanawk loe, Ziha ih caanawk, Hasupha ih caanawk, Tabbaoth ih caanawk,

44 Keros ih caanawk, Siaha ih caanawk, Padon
ih caanawk,
45 Lebanah ih caanawk, Hagabah ih caanawk,
Akkub ih caanawk,
46 Hagab ih caanawk, Shalmai ih caanawk,
Hanan ih caanawk,
47 Giddel ih caanawk, Gahar ih caanawk,
Reaiah ih caanawk,
48 Rezin ih caanawk, Nekoda ih caanawk,
Gazzam ih caanawk,
49 Uzza ih caanawk, Paseah ih caanawk, Besai
ih caanawk,
50 Asnah ih caanawk, Mehunim ih caanawk,
Nephusim ih caanawk,
51 Bakbuk ih caanawk, Hakupha ih caanawk,
Harhur ih caanawk,
52 Bazluth ih caanawk, Mehida ih caanawk,
Harsha ih caanawk,
53 Barkos ih caanawk, Sisera ih caanawk,
Thamah ih caanawk,
54 Neziah hoi Hatipha ih caanawk athum o.
55 Solomon capanawk ih tamna ah kaom
kaminawk loe Sotai ih caanawk, Sophereth ih
caanawk, Peruda ih caanawk,
56 Jaalah ih caanawk, Darkon ih caanawk,
Giddel ih caanawk,
57 Shephatiah ih caanawk, Hattil ih caanawk,
Pokhereth ih caanawk, Zebaim hoi Ami ih
caanawk athum o.
58 Nethinims: im thungah toksah tamnanawk
hoi Solomon capanawk ih tamna ah kaom kam-
inawk loe cumvai thum, quitakawt, hnetto oh o.
59 Tel-Melah hoiah angzo kaminawk loe, Tel-
Harsa, Kherub, Addan, Immer: toe nihcae loe

Israel acaeng tangtang ni, tiah amtuengsakhaih
hmuen tidoeh tawn o ai; nihcae loe angmacae
ampa imthung takohnawk mataeng doeh panoek
o ai boeh.
60 Delaiah ih caanawk, Tobiah hoi Nekoda ih
caanawk loe cumvai taruk, quipanga, hnetto oh
o.
61 Qaimanawk ih caa: Hobaiah ih caanawk,
Koz hoi Barzillai ih caanawk athum o. Barzillai
loe Gilead kami Barzillai ih canu to zu haih
pongah, anih ih ahmin hoiah kawk o;
62 hae kaminawk loe acaeng pakuemhaih cabu
thungah angmacae ih ahmin to pakrong o; toe
hnu o ai pongah kaciim ai acaeng ni, tiah poek o
moe, qaima toksakhaih hoiah pahnawt o.
63 Prae ukkung mah nihcae khaeah, qaima
maeto mah Urim, Thummin khaeah lokdueng-
haih om ai karoek to nihcae mah kaciim koek
caaknaek to caak o han ai ah thuih pae.
64 Sangqum boih ah kami sing pali, sang hnet,
cumvai thum, quitarukto oh o,
65 to pacoengah nongpa hoi nongpata tamna
sang sarih, cumvai thum, qui thum, sarihto oh
o moe, laasah kami nongpa nongpata cumvai
hnetto oh bae vop.
66 Nihcae ih hrang loe cumvai sarih, qui thum,
tarukto, mule hrang cumvai hnet, qui pali,
pangato oh.
67 Kaengkuu hrang cumvai pali, qui thum,
pangato hoi laa hrang sang taruk, cumvai sarih,
pumphaeto oh.
68 Acaeng lu koeknawk Jerusalem ih Angraeng
im ah phak o naah, angmah ih ahmuen ah

2.63 NAM 27.21.

Angraeng im sak let hanah hmuenmaenawk to
tangqum ah a paek o.
69 Angmacae paek thaih karoek to toksak
haih hanah, nihcae mah sui drakma sing taruk,
sangto, minas sumkanglung sang pangato hoi
qaimanawk ih khukbuen cumvaito paqum o.
70 Qaimanawk, Levinawk, laasah kaminawk,
khongkha toep kaminawk hoi im thungah toksah
tamnanawk loe thoemto kaminawk hoi nawnto
angmacae ih avang ah oh o, Israel kaminawk
doeh angmacae ih avang oh o boih.

3

Hmaicam sak lethaih

1 Khrah sarihto phak moe, Israelnawk
angmacae avang ah oh o boih pacoengah,
kaminawk loe Jerusalem vangpui ah maeto
ah amkhueng o.
2 To naah Jozadak capa Jeshua hoi angmah ih
nawkamya qaimanawk, Sheatiel capa Zerubba-
bel hoi anih ih nawkamyanawk loe Sithaw kami
Mosi daan cabu pongah tarik ih baktih toengah,
hmai angbawnhaih hmuen paek hanah, Israel
Sithaw ih hmaicam sakhaih to amtong o.
3 To prae ah kaom kaminawk to zit o, toe
thlung hoiah hmaicam to sak o pacoengah, a
nuiah Angraeng khaeah, akhawn hoi duemban-
gah hmuen tathlanghaih to a paek o.
4 Cabu thungah tarik ih baktih toengah, kahni
im payanghaih poih to sak o moe, sakzong ih

2.70 1 Dung 9.2; Neh 11.3. **3.2** EXO 27.1. **3.3** NAM 28.1-8.
3.4 NAM 29.12-38.

hmuen baktih, angaihaih baktih toengah, ni
thokkruek hmai angbawnhaih to a sak o.
5 To pacoengah, apet ai ah hmai angbawnhaih,
khrah kangtha niah hmuen paekhaih, Angraeng
ih kaciim poih ni hanah hmuenpaekhaih hoi An-
graeng khaeah palung ahuem zetto hmuennawk
to a paek o.
6 Angraeng ih im sakhaih ahmuen mataeng
doeh amtong o ai vop, toe kaminawk loe khrah
sarihto haih hmaloe koek niah, Angraeng khaeah
hmai angbawnhaih to a sak o.

Tempul sak lethaih

7 Persia siangpahrang Sairas ih lokpaekhaih
baktih toengah, Param long hoiah im sak kop
kami hoi thing aah kop kaminawk khaeah phoisa
to a paek o, caaknaek hoi situinawk loe Sidon
hoi Tura vangpui ih kaminawk khaeah a paek
o; nihcae mah Lebanon hoi Joppa ih sidar
thingnawk to tui lam hoiah phawh pae o.
8 Jerusalem ih Sithaw im ah phakhaih, saning
hnetto haih, khrah hnetto naah, Sheatiel capa
Zerubbabel, Jozadak capa Jeshua hoi angmah
ih nawkamyanawk, qaimanawk, Levinawk, mis-
ong angtanghaih hoiah kamlaem, Jerusalem ah
angzo kaminawk boih angthawk o moe, san-
ing pumphaeto ranuih bang kaom Levinawk to
Sithaw im sakhaih khenzawnkung ah a suek o.
9 To naah Judah ih capanawk, Jeshua hoi
anih ih capanawk, angmah ih nawkamyanawk,
Kadmiel ih capanawk hoi Levi ih capanawk loe
toksakhaih khenzawnkung ah oh o, Henadad ih

3.5 NAM 28.11—29.39.

capanawk, nihcae ih nawkamyanawk boih loe
Levi acaengnawk hoi nawnto toksak o.
10 Im sahkungnawk mah Angraeng ih im
angdoethaih ahmuen to sak amtong o naah,
Israel siangpahrang David mah sak ih bak-
tih toengah, Angraeng ih ahmin to saphaw
hanah, qaimanawk loe angmacae ih khukbuen
to angkhuk o moe, mongkah to sinh o, Levi
acaengnawk hoi Asaph ih capanawk doeh cing-
caeng sinkung ah suek o.
11 Angraeng loe hoih; a tahmenhaih loe Israel
caanawk khaeah dungzan khoek to om poe na-
soe, tiah anghoehaih hoiah ahmin saphawhaih
laa to a sak o. Angraeng im ahmuen to sak
amtong o boeh pongah, kaminawk boih tha
hoiah hang o moe, Angraeng to saphaw o.
12 Toe saning coeh kami, canghnii ih im hnu
vai kami, qaimanawk, Levinawk, angmacae ih
nawkamya kacoehtanawk mah, Sithaw im ah-
muen sak amtong o boeh, tiah a hnuk o naah, tha
hoiah qah o; paroeai kaminawk loe anghoehaih
hoiah hangh o.
13 Kaminawk loe qahhaih lok hoi anghoehaih
lok to pathlaeng o thai ai; kaminawk loe tha
hoiah hang o pongah, to loknawk to ahmuen
kangthla hoiah doeh angthaih.

4

Judahnawk ih misa

3.10 1 Dung 25.1. **3.11** 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Saam 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer 33.11.

1 Judah hoi Benjamin ih misanawk mah, mis-
ong angtanghaih hoi amlaem kaminawk mah
Israel Angraeng Sithaw hanah im sak pae o, tiah
thaih o naah,
2 Zerubbabel hoi acaeng ukkungnawk khaeah
angzoh o moe, Nangcae mah nangmacae ih
Sithaw na pakrong o baktih toengah, kaicae doeh
ka pakrong o toeng; hae ahmuen ah kaicae
zaehoikung Assyria siangpahrang Esarhaddon
dung nathuem hoiah to Sithaw khaeah hmuen-
paekhaih to ka sak o boeh, to pongah na Sithaw
im to sak kang bomh o toeng han, tiah a naa o.
3 Toe Zerubbabel, Jeshua hoi to ah kaom
Israel zaehoikungnawk mah, Kaicae Sithaw ih
im sakhaih pongah nangcae hoi asaenghaih
tidoeh om ai; Persia siangpahrang, Sairas ih lok-
paekhaih baktih toengah, kaimacae mah khue ni
Israel Angraeng Sithaw hanah ka sak pae o han,
tiah pathim pae o.
4 To naah Judah kaminawk mah im to sak o
thai han ai ah, ataeng ah kaom kaminawk mah
raihaih paek o.
5 Judah kaminawk palungboengsak hanah,
Persia siangpahrang Sairas hoi Persia siang-
pahrang Darius dung khoek to, poekhaih paek
kaminawk to tlai o.
6 Nihcae loe Ahasurus siangpahrang toksak
amtong tangsuek naah, Judah hoi Jerusalem ah
kaom kaminawk kasae nethaih ca to tarik o.

Artaxerxes khaeah tarik ih ca

7 Persia siangpahrang Artaxerxes dung
nathuem ah doeh, Bishlam, Mithredath, Tabeel

4.2 2 Siang 17.24-41.

hoi to ah kaom kaminawk mah Artaxerxes khaeah ca tarik o; to ih ca loe Aramic calung, Aramic lok ah tarik o.

8 Misatuh angraeng Rehum hoi ca tarikkung Shimshai mah, Jerusalem sethaih kawng to Artaxerxes siangpahrang khaeah hae tiah ca tarik;

9 misatuh angraeng Rehum, ca tarikkung Shimshai hoi to ah kaom ampuinawk, Dinai ih kaminawk, Arphasa ih kaminawk, Tarpe ih kaminawk, Persia hoi Ereck ih kaminawk, Babylon ih kaminawk, Susan ah kaom kaminawk, Dehavi ih kaminawk hoi Elam ih kaminawk,

10 Asnapper mah misong ah naeh ih kami, Samaria vangpui hoi vapui yaeh ah kaom, kalensawk kami hoi khingya koi kaom kaminawk mah,

11 Artaxerxes siangpahrang khaeah paek o ih kawpi ca loe, Vapui yaeh ah kaom na tamnanawk mah nang khaeah ca kang tarik o.

12 Siangpahrang mah nang khae hoi kaicae khaeah angzo kahoih ai Judah kaminawk loe, Jerusalem ah caeh o moe, lokpung han koi kaom vangpui to a sak o; sipae to a sak o moe, im doeh sak amtong o boeh, tiah panoek han angaih.

13 To pacoengah hae vangpui hae sah o let moe, sipaenawk doeh pathoep o let nahaeloe, nihcae loe long tho hoi hmuenmae tho kok ih tamut to paek o mak ai boeh; to naah siangpahrang ih tamut conghaih thazok tih boeh, tiah siangpahrang mah panoek han angaih.

14 Kaicae loe siangpahrang abomhaih rang hoiah khosah kami ah ka oh o pongah, siangpahrang khingya ai ah sak ih hmuen to hnuk han

ka koeh o ai; to pongah siangpahrang panoeksak
hanah hae ca hae kang pat o;
15 Jerusalem loe misa angthawk vangpui,
siangpahrang hoi prae raihaih paekkung, cangh-
nii hoiah misa angthawk koehhaih palungthin
tawn kaminawk to vangpui thung ah oh o
pongah, vangpui to amro o sak, tiah nam panawk
toksak pakuemhaih cabu thungah pakrong na-
haeloe, to cabu thungah na hnu tih, tiah a naa
o.
16 Hae vangpui hae sah o let moe, sipaenawk
doeh pathoep o let nahaeloe, vapui yaeh ah
taham tidoeh na tawn mak ai boeh, tiah ca pat
pae o.
17 To naah siangpahrang mah hae tiah ca
palaem pae; Misatuh angraeng Rehum, ca
tarikkung Shimshai, Samaria vangpui hoi vapui
yaeh ah kaom kaminawk boih khaeah, hae na
niah ca ka tarik, monghaih om nasoe.
18 Nang pat o ih ca loe ka hmaa ah kroek boeh.
19 Ka paek ih lok baktih toengah pakrong
naah, hae vangpui loe canghnii hoiah siang-
pahrangnawk hanah misa angthawk thuih, misa
angthawk koeh vangpui hoi kasae poekhaih
tawn vangpui ni, tiah ka panoek.
20 Thacak siangpahrang mah Jerusalem hoiah
vapui yaeh to uk moe, anih mah toksakhaih atho,
tamut hoi hmuenmae nuiah kok ih phoisa doeh
a paeksak vai boeh.
21 To pongah kai khae hoi lokpaek lethaih om
ai karoek to, nihcae mah vangpui sak o han ai
ah, vaihiah thui pae oh.
22 Siangpahrang ukhaih prae thazok han ai ah,

hae hmuen hae acoehaih hoiah sah oh, tiah a naa.
23 Siangpahrang Artaxerxes ih capat to Rehum, ca tarikkung Shimshai hoi to ah kaom kaminawk khaeah kroek o pacoengah, Jerusalem ah kaom Judahnawk khaeah karangah caeh o moe, tha patohhaih hoiah toksak anghak o sak.
24 To pacoengah Jerusalem vangpui thung ih Sithaw im sakhaih loe Persia siangpahrang Darius, siangpahrang ah ohhaih saning hnetto haih karoek to sah ai ah anghak o.

5

Zerubbabel mah sak lethaih

1 To naah tahmaa Haggai hoi Iddo ih caa maeto tahmaa Zekariah mah Judah prae ah kaom Judah kaminawk hoi Jerusalem ah kaom kaminawk khaeah, Israel Sithaw ih ahmin hoiah lokthuih.
2 To pacoengah Shealtiel capa Zerubbabel hoi Jozadak capa Jeshua mah, Jerusalem ih Sithaw im to sak amtong hoi let; Sithaw ih tahmaanawk mah nihcae to abomh o.
3 To naah vapui yaeh ukkung Tatnai, Shethar-Boznai hoi angmacae ih ampuinawk loe caeh o moe, hae ih im sak let thaihaih akaa mi mah maw ang paek? tiah a naa o.
4 To im sah kaminawk ih ahmin loe mi cae maw? tiah kaicae khaeah ang dueng o.
5 Toe Judah kacoehtanawk nuiah Sithaw ih mik to oh pongah, Darius khaeah ca tarik ih

4.24 Hag 1.1; Zek 1.1. **5.1** Hag 1.1; Zek 1.1. **5.2** Hag 1.12; Zek 4.6-9.

pathimhaih pha ai karoek to, nihcae loe toksah
ai ah om o sut ai.
6 Vapui yaeh ukkung Tatnai, Shethar-Boznai
hoi nihcae ih ampuinawk, vapui yaeh ah kaom
angraengnawk mah ca tarik o moe, Darius
siangpahrang khaeah pat pae o.
7 Anih khaeah tarik ih ca pongah, Darius
siangpahrang, monghaih om nasoe.
8 Kaicae loe Judah prae ih, kalensawk Sithaw
im ah ka caeh o naah, to kaminawk loe im to
kalen parai thlung hoiah a sak o moe, sipae
nuiah doeh thingnawk to a koeng o boeh; nihcae
loe karangah tok a sak o moe, a sak o ih tok loe
paroeai hmacawn boeh, tiah panoek ah.
9 Kacoehtanawk khaeah, Hae ih im hoi sipae-
nawk sak let hanah mi mah maw sak thaihaih
akaa ang paek? tiah lok ka dueng o.
10 Na panoek thaih moe, zaehoikung ka-
coehtanawk ih ahmin tarik hanah, nihcae ih
ahmin to ka dueng o.
11 To naah nihcae mah hae tiah ang thuih o;
Kaicae loe van hoi long Sithaw ih tamna ah ka
oh o; canghniah kalensawk Israel siangpahrang
mah sak ih im to ni ka sak o let.
12 Kam panawk mah van Sithaw to palung-
phui o sak pongah, nihcae to Khaldea kami,
Nebukhadnezzar Babylon siangpahrang ban ah
paek; anih mah hae im hae a phraek moe,
kaminawk to Babylon prae ah a caeh haih.
13 Toe Babylon siangpahrang Sairas mah siang-
pahrang ah oh amtong tangsuekhaih saning ah,

5.12 2 Siang 25.8-12; 2 Dung 36.17-20; Jer 52.12-15. **5.13** Ezr 1.2-11.

hae Sithaw im hae sak let hanah lok a paek.
14 Nebukhadnezzar mah Jerusalem im thung
hoi Sithaw im ih laom sabaenawk to lak moe,
Babylon tempul thungah a suek; to tiah a suek ih
sui, sumkanglung hoiah sak ih laom sabaenawk
to, Sairas siangpahrang mah Babylon tempul
thung hoiah lak moe, prae ukkung ah a suek ih,
Sheshbazzar khaeah paek let;
15 anih khaeah, Hae hmuennawk hae sin ah
loe, Jerusalem im thungah suem let ah; Sithaw
im to a ohhaih ahmuen ah sah let ah, tiah a naa.
16 To pongah Sheshbazzar mah caeh moe,
Jerusalem ih Sithaw im ahmuen to sak let; to na
ni hoi kamtong vaihni ni khoek to im to ka sak
o, toe ka pacoeng o thai ai vop, tiah ang naa o.
17 Vaihi siangpahrang koehhaih baktiah om
nahaeloe, Babylon siangpahrang ih hmuenmae
pakuemhaih cabu pongah, Jerusalem ah Sithaw
im sak let hanah Sairas siangpahrang ih lok
takroekhaih oh tangtang maw, tito pakrong ah
loe, siangpahrang koehhaih dan kaicae khaeah
ca nang pat let nahaeloe hoi tih, tiah ca tarik o.

6

Darius mah lok pathimhaih

1 To naah Darius siangpahrang lokpaekhaih
baktih toengah, Babylon ih hmuenmae pakume-
haih im ah suek ih cabu pongah pakrong o.
2 Media prae Akmetha vangpui ih, siang-
pahrang ohhaih ahmuen ah cabu to a hnuk o,
to cabu thungah tarik ih lok loe,

3 Sairas siangpahrang, siangpahrang ah
ohhaih saningto haih naah, siangpahrang
mah Jerusalem ih Sithaw im kawng pongah
lokpaekhaih to a sak; angbawnhaih sak hanah
im to sah o let nasoe, im hmuen to kacakah sah o
nasoe; im loe dong quitarukto sang ueloe, dong
quitarukto kawk tih;
4 Kalen parai thlung hoiah sak ih asom thumto,
thing kangtha hoiah sak ih asom maeto sah o
nasoe loe, im sakhaih atho loe siangpahrang ih
phoisa hoiah paek o nasoe.
5 Nebukhadnezzar mah Jerusalem im thung
hoiah lak moe, Babylon ah sinh ih, Sithaw
imthung ih sui hoi sumkanglungnawk to paek let
nasoe loe, Jerusalem im ah suem o let nasoe; to
hmuennawk boih loe, angmah ohhaih ahmuen
ah, Sithaw im ah suem o let nasoe.
6 To pongah vaihi vapui yaeh ukkung, Tatnai,
Shethar-Boznai hoi nam pui ah kaom, vapui yaeh
ih Aphasa kaminawk, to ahmuen hoiah tacawt
oh;
7 Sithaw im toksakhaih to pakaa o hmah; Judah
prae ukkung hoi Judah kacoetanawk mah Sithaw
im to angmah ohhaih ahmuen ah sah o nasoe.
8 To pacoengah, hae Sithaw im sakhaih pongah
Judah kacoehtanawk to raihaih paek o hmah,
nihcae to na bomh o moe, nihcae im sakhaih
atho to vapui yaeh ah cong ih tamut hoiah paek
hanah, lok takroekhaih ka sak.
9 Nihcae mah van Sithaw khaeah hmai
angbawnhaih sak hanah, maitaw taenawk, tuu
taenawk, tuu caanawk, cang, paloi, misurtui hoi
situinawk to, Jerusalem ih qaimanawk mah sak

o ih baktih toengah, kangaih hmuennawk boih
to aek ai ah ni thokkruek nihcae hanah paek oh;
10 to tiah nihcae mah van Sithaw khaeah hmui-
hoih angbawnhaih to paek o ueloe, siangpahrang
hoi a capanawk hanah lawkthui pae o tih.
11 To pacoengah ka paek ih hae lok hae
pakhraih kami loe, anih ih im tung to aphong
pae oh, thing to thling o nasoe loe, anih to thing
nuiah bang o nasoe; anih ih im to aek patunghaih
ahmuen ah om nasoe, tiah lok ka takroek.
12 Jerusalem ih Sithaw im amro han sah siang-
pahrang hoi kaminawk boih loe to ahmuen ah
angmah ih ahmin caksak Sithaw mah amrosak
nasoe; Kai, Darius mah lokpaekhaih ka sak boeh;
ka paek ih lok baktih toengah karangah sah o
nasoe, tiah tarik.

Tempul sak lethaih hoi tathlanghaih

13 To naah Darius siangpahrang mah pat ih ca
baktih toengah, vapui yaeh prae ukkung Tatnai,
Shethar-Boznai hoi to ah kaom ampuinawk loe
karangah tok to sak o.
14 Judah kacoehtanawk loe im to sak patomh
o poe, tahmaa Haggai hoi Iddo ih caa Zekariah
mah thuih ih lok rang hoiah paroeai toksak
hmacawn o; im to Israel Sithaw lokpaekhaih,
Persia siangpahrang Sairas, Darius hoi Artax-
erxes lok takroekhaih baktih toengah a sak
pacoeng o.
15 Darius siangpahrang angraenghaih saning
tarukto haih, Adar khrah ni thumto naah im to
pacoeng o.

6.14 Hag 1.1; Zek 1.1.

16 To naah Israel kaminawk, qaimanawk, Levinawk hoi misong ah kaom kaminawk boih mah,
Sithaw ih im to anghoehaih hoiah tathlang o.
17 Hae Sithaw im tathlang hanah maitaw tae
cumvaito, tuu tae cumvai hnetto, tuucaa cumvai palito hoi Israel kaminawk boih mah zae
angbawn haih hanah, maeh tae hatlai hnetto,
Israel acaeng kami zetto kangbae ah a paek o.
18 Mosi ih cabu thungah tarik ih baktih toengah, Jerusalem ah Sithaw toksak hanah, qaima
hoi Levi acaengnawk to angmacae ih ahmuen
boih ah suek o.

Poihsakhaih ni

19 Misong ah kalaem kaminawk loe, khrah
amtonghaih ni hatlai palito naah misong loihaih
poih to sak o.
20 Qaima hoi Levi acaengnawk loe nawnto
ciimcai o, kaminawk doeh ciimcai o sak pacoengah, Levi acaengnawk mah misong ah kalaem
kaminawk, angmacae nawkamya qaimanawk
hoi angmacae hanah misong loihaih poihkung
ah tuuca to a boh o.
21 Israel Angraeng Sithaw to bok hanah, misong hoiah kamlaem Israel caanawk loe nihcae
taeng ih prae thungah kaom panuet thok Sithaw
panoek ai kaminawk mah sak ih hmuen thungah
kathum ai kaminawk hoi nawnto buhcaak o.
22 Ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw poih
to anghoehaih hoiah uum o; Sithaw mah Assyria
siangpahrang ih palungthin to amkhraisak moe,

6.19 EXO 12.1-20.

Israel Angraeng Sithaw ih im sak hanah abom-
sak pongah, Angraeng mah kaminawk boih ih
palungthin to anghoehaih hoiah koisak.

7

Ezra Jerusalem ah caeh

1 Hae tiah oh pacoeng, Persia siangpahrang
Artaxerxes dung nathuem ah, Ezara ih capa
loe Seraiah, anih loe Azariah ih capa, anih loe
Hilkiah ih capa,
2 anih loe Shallum ih capa, anih loe Zadok ih
capa, anih loe Ahitub ih capa,
3 anih loe Amariah ih capa, anih loe Azariah ih
capa, anih loe Meriaoth ih capa,
4 anih loe Zerahiah ih capa, anih loe Uzzi ih
capa, anih loe Bukki ih capa,
5 anih loe Abishua ih capa, anih loe Phinehas
ih capa, anih loe Eleazar ih capa, anih loe kalen
koek qaima Aaron ih capa ah oh;
6 Hae Ezra loe Babylon hoiah angzoh; anih loe
ca tarikkung ah oh moe, Israel Angraeng Sithaw
mah paek ih, Mosi ih daan panoek bit kami ah
oh: angmah ih Angraeng Sithaw loe anih nuiah
oh pongah, a hnik sarui hmuen to siangpahrang
mah anih hanah paek.
7 Thoemto Israel kaminawk, qaimanawk, Lev-
inawk, laasah kaminawk, khongkha toep kam-
inawk hoi im ah toksah tamnanawk loe, Ar-
taxerxes siangpahrang ah ohhaih saning sarihto
naah, Jerusalem ah caeh o tahang.

8 Ezra loe siangpahrang toksakhaih saning
sarihto haih, khrah pangato naah, Jerusalem ah
phak.
9 Anih loe khrah tangsuekhaih niah Babylon
hoiah caeh moe, angmah ih Sithaw tahmenhaih
anih nuiah oh pongah, khrah pangato haih, ni
tangsuek naah Jerusalem vangpui to a phak.
10 Ezra loe Sithaw ih daan pazui hanah, kahoih
ah amtuk moe, Israel kaminawk patuk hanah
poekhaih a tawnh.

Artaxerxes siangpahrang ih ca

11 Hae ca loe Artaxerxes siangpahrang mah
qaima, ca tarikkung Ezra khaeah paek ih tarik
pakong ih kawpi ca ah oh; anih loe Israel
kaminawk zaehhoihhaih daan, Angraeng mah
paek ih loknawk tarikkung ah oh.
12 Siangpahrangnawk ih siangpahrang Artax-
erxes mah, van Sithaw ih daan patukkung,
qaima Ezra khaeah, monghaih om nasoe, tiah
vaihi ca ka tarik.
13 Ka prae thungah kaom, qaimanawk, Lev-
inawk hoi Israel kaminawk boih, mi kawbaktih
doeh Jerusalem ah caeh koeh kami loe, nangmah
hoi nawnto caeh o nasoe, tiah lok takroekhaih ka
sak boeh.
14 Vaihi na ban ah kaom, na Sithaw ih
patukhaih daan baktih, Judah hoi Jerusalem
kawng to dueng hanah, siangpahrang hoi
poekhaih kahoih paekkung sarihto mah, ang
patoeh baktih toengah;
15 siangpahrang hoi poekhaih kahoih
paekkungnawk mah, Jerusalem ah kaom,

Israel Sithaw khaeah azom ah paek ih sui hoi
sumkanglungnawk,
16 Jerusalem ah kaom, angmacae ih Sithaw im
hanah, kaminawk hoi qaimanawk mah azom ah
paek ih, Babylon prae thung hoiah hak ih sui hoi
sumkanglungnawk boih doeh sin ah;
17 hae phoisa hoiah maitaw taenawk, tuu
taenawk, tuu caanawk, paek han koi canghum-
nawk hoi naek han koi tuinawk to qan ah loe,
Jerusalem ih na Sithaw hmaicam ah tathlang ah.
18 Nangmah hoi nam nawkamyanawk mah,
sak han hoih, tiah na poek o ih baktih toengah,
sui hoi sumkanglung to na Sithaw koehhaih
baktiah patoh oh.
19 Na Sithaw ih im ah toksak haih hanah, nang
khaeah kang paek ih laom sabaenawk doeh,
Jerusalem Sithaw hmaa ah paek boih ah.
20 Na Sithaw im han kangaih hmuen, paek
han koi kalah hmuennawk om vop nahaeloe,
siangpahrang ih phoisa hoiah paek ah.
21 Van Sithaw ih lokpaekhaih ca tarikkung,
qaima Ezra mah hnik ih hmuennawk boih
to, paek hanah vaihi kai, Artaxxerxes siang-
pahrang mah, vapui yaeh ah kaom hmuenmae
pakuemkungnawk khaeah,
22 sumkanglung talent cumvaito, cang kor
cumvaito, misurtui bath cumvaito, olive situi
bath cumvaito hoi noek ai ah paloi to paek o
hanah, lok ka paek boeh.
23 Siangpahrang hoi a caanawk nuiah palung-
phui han ai ah, van Sithaw mah hnik ih hmuen
boih, van Sithaw ih im hanah tha pathok oh loe,
paek oh;

24 to pacoengah qaimanawk, Levinawk, laasah
kaminawk, khongkha toep kaminawk, Nethin-
ims tiah kawk ih im thungah toksah kaminawk
hoi kalah im toksah tamnanawk khaeah, tamut
na cong o mak ai, tiah panoek sak han ka koeh.
25 Nang Ezra doeh, Sithaw palunghahaih na
tawnh baktih toengah, vapui yaeh ah kaom
kaminawk mah, toenghaih hoi lokcaek o thaih
moe, na Sithaw mah paek ih lok to patuk hanah,
ukkungnawk hoi lokcaekkungnawk to suem ah.
26 Mi kawbaktih doeh na Sithaw patukhaih
koeh ai moe, siangpahrang lok tahngai ai kami
loe humhaih, haekhaih, hmuenmae lomh pae-
haih, thongim thungah pakhrakhaih to karangah
paek oh, tiah tarik ih lok to ca thungah oh.
27 Aicae ampanawk ih Angraeng Sithaw
loe tahamhoihaih om nasoe, Angraeng mah
Jerusalem ih im kranghoisak hanah, siang-
pahrang palungthin thungah toksak pae;
28 Angraeng mah ni a tahmenhaih to siang-
pahrang khaeah, poekhaih kahoih paek kami-
nawk hoi thacak siangpahrang ih angraengnawk
boih hmaa ah amtuengsak. Ka Angraeng Sithaw
ih ban ka nuiah oh pongah, tha ka cak moe,
kai hoi nawnto caeh hanah Israel thung ih
kacoehtanawk to amkhuengsak.

8

Ezra hoi nawnto amlaem kaminawk

1 Siangpahrang Artaxxerxes dung ah, kai
hoi nawnto Babylon hoiah angzo, ahmin
pakuemhaih cabu thungah kaom, acaeng
ukkungnawk ih ahmin loe hae tiah oh;

2 Phinehas ih caanawk thung hoiah Gershom;
Ithamar ih caanawk thung hoiah Daniel; David
ih caanawk thung hoiah Hattush,
3 Shekaniah ih acaeng, Parosh ih caanawk
thung hoiah Zekariah, anih hoiah nawnto
nongpa cumvai, quipangato kaminawk ih ahmin
to pakuem o.
4 Pahath-Moab ih acaeng, Zerahiah ih capa
Elihoenai, anih hoi nawnto ah nongpa cumvai
hnetto oh o.
5 Shekaniah ih acaeng, Jahaziel ih caanawk hoi
nawnto ah nongpa cumvai thumto,
6 Adin ih acaeng, Jonathan capa Ebed hoi
nawnto ah nongpa quipangato,
7 Elam ih acaeng, Athaliah capa Jeshaiah hoi
nawnto ah nongpa quisarihto,
8 Shephatiah ih acaeng, Michael capa Zebadiah
hoi nawnto ah nongpa quitazetto,
9 Joab ih acaeng, Jehiel capa Obadiah hoi
nawnto ah nongpa cumvai hnet, hatlai tazetto,
10 Shelomith ih acaeng, Josiphiah capa hoi
nawnto ah nongpa cumvai, quitarukto,
11 Bebai ih acaeng, Bebai capa Zekariah hoi
nawnto nongpa pumphae tazetto,
12 Azgad ih acaeng, Hakkatan capa Johanan hoi
nawnto ah nongpa cumvai, hato,
13 Adonikam ih acaeng, hnukkhuem ah kaom,
Eliphelet, Jeiel, Shemaiah hoi nawnto ah nongpa
quitarukto,
14 Bigvai ih acaeng, Uthai hoi Zabbud hoi
nawnto ah nongpa quisarihto oh o.

Jerusalem ah amlaemhaih

15 Nihcae to Ahava bangah kalong vapui ah
kaminawk to kam khuengsak moe, to ah ni
thumto kahni imthung ah ka cam o; kaminawk
hoi qaimanawk ka pakoep naah, Levi kami
maeto doeh ka hnu ai.
16 To pongah zaehoikung ah kaom Elierzer,
Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan,
Nathan, Zekariah, Meshullam, palungha kami,
Joiarib hoi Elnathan cae to ka kawk moe,
17 nihcae to Kasiphia vangpui kaminawk za-
ehoikung Iddo khaeah ka patoeh, Iddo khaeah,
Kasiphia vangpui ih Sithaw im ah toksah
angmah ih nawkamyanawk, kaicae Sithaw im ah
toksak han ih angzoh haih hanah lok ka thuih
pae.
18 Aicae nuiah aicae Sithaw hoihhaih ban to
amtueng pongah, nihcae mah ahmin kamthang
kami, Israel capa Levi, Levi capa Mahli caanawk
thung ih, Sherebiah hoi a capanawk, angmah
ih nawkamya hatlai tazetto anih hoi nawnto
angzoh.
19 Hashabiah, Merari acaeng, Jeshaiah,
angmah ih nawkamyanawk hoi a caanawk
pumphaeto doeh ka patoeh o.
20 Levinawk abomh hanah, David hoi angmah
ih angraengnawk mah suek ih, ahmin tarik ah
kaom im thungah toksah kaminawk, cumvai
hnet, pumphaeto angzoh o haih.
21 To naah Sithaw mah, ka tawnh o ih hmuen-
nawk, nawktanawk hoi kaicae khaeah toeng-
haih loklam to patuek hanah, Sithaw hmaa ah,
buhzah hanah, Ahava vapui taengah lok ka thuih
pae.

22 Siangpahrang khaeah, Kaicae Sithaw tah-
menhaih ban loe anih pakrong kaminawk boih
nuiah oh, toe anih pahnawt kaminawk nuiah
loe, kalen parai palungphuihaih to oh, tiah ka
thuih boeh pongah, loklam ah kaicae ih misa
ban thung hoiah abomh hanah, siangpahrang
khaeah misatuh kami hoi hrang angthueng kam-
inawk hnik hanah ka zat.
23 To pongah buh ka zah o moe, lawkthuihaih
hoiah kaicae ih Sithaw khaeah ka hnik o, anih
mah kaicae lawkthuihaih lok to ang tahngaih
pae.
24 Kalen koek qaima hatlai hnetto, Sherebiah,
Hashabiah hoi angmah ih nawkamya hatonawk
to ka tapraek pacoengah,
25 siangpahrang hoi poekhaih kahoih paek
kaminawk, angmah ih kaminawk, angraeng-
nawk hoi Israel kaminawk boih mah, aicae
Sithaw im hanah paek o ih sui, sumkanglung hoi
laom sabaenawk to ka noek pae.
26 Nihcae khaeah sumkanglung talent cumvai
taruk, quipangato, sumkanglung hoi sak ih laom
sabaenawk talent cumvaito, sui talent cumvaito,
27 Dram sangto kating, sui boengloeng
pumphaeto, sui baktiah atho kana, sumkamling
hoiah sak ih boengloeng hnetto doeh ka tah pae.
28 Nihcae khaeah, Nangcae loe Angraeng
hanah na ciim o; laom sabaenawk doeh ciim;
sui hoi sumkanglungnawk loe nam panawk ih
Sithaw khaeah paek koehhaih palungthin hoiah
na paek o ih hmuen ah ni oh.
29 Hae hmuennawk loe Jerusalem ih Angraeng
imthung ah, kacoehta ah kaom qaimanawk,

Levinawk hoi Israel caanawk hmaa ah na tah o ai karoek to toep oh loe, pakuem oh, tiah ka naa.

30 To pongah Jerusalem ih kaicae Sithaw im ah sin hanah, sumkanglung, sui hoi laom sabaenawk to qaima hoi Levinawk mah tah o.

31 Amtong tangsuekhaih khrah, ni hatlai hnetto naah, Ahava vapui hoi kang thawk o moe, Jerusalem ah ka caeh o; Sithaw ih ban kaicae nuiah oh pongah, anih mah lam taengah angang, misa ban thung hoiah ang loihsak.

32 To tiah Jerusalem to ka phak o moe, ni thumto kang hak o.

33 Ni palito naah loe qaima Uriah capa Meremoth mah, sui, sumkanglung hoi laom sabaenawk to aicae Sithaw imthung ah tah pae; Phinehas capa Eleazar, Levi acaeng, Joshua capa Jozabad hoi Binnui capa Noadiah doeh to ah oh o toeng.

34 Hmuen boih kroek o moe, a tah o; a tah o ih kazit hmuen loe to ih cabu thungah pakuem o boih.

35 To pacoengah misong laemhhaih thung hoiah kaloih kaminawk mah Israel Sithaw khaeah hmai angbawnhaih to sak o; Israel caanawk boih hanah, maitaw tae hatlai hnetto, tuu tae qui takawt, tarukto, tuucaa qui sarih, sarihto, zae angbawnhaih maeh tae hatlai hnetto a paek o; hae boih loe Angraeng khaeah hmai angbawnhaih sak hanah paek ih hmuen ah oh.

36 Siangpahrang lokpaekhaih to siangpahrang toksak bomkung hoi vapui yaeh ukkungnawk khaeah thuih pae o; nihcae mah Israel kaminawk hoi Sithaw im to sak abomh o.

9

Ezra lawkthuihaih

1 Hae hmuennawk sak pacoengah,
kacoehtanawk kai khaeah angzoh o, Israel
kaminawk, qaima hoi Levinawk loe nihcae
taengah kaom prae kaminawk hoi angkom o
moe, Kanaan kami, Hit kami, Periz kami, Jebus
kami, Ammon kami, Moab kami, Izip kami hoi
Amor kaminawk mah sak o ih panuet thok
hmuennawk to a sak o toeng.
2 To prae ah kaom kaminawk ih canunawk to
angmacae hanah lak o, a caanawk hanah doeh
a lak pae o; to tiah kaciim acaeng loe kaciim ai
nihcae taengah kaom kaminawk hoiah angbaeh
o puk boeh; ue, zaehoikungnawk hoi ukkung an-
graengnawk loe hae baktih zae sakhaih bangah
lu koek ah oh o boeh, tiah a thuih o.
3 Hae lok ka thaih naah, athung hoi anui ih
khukbuen to kang khringh; ka lu sam hoi pahni
mui to ka phong moe, dawnraihaih hoiah kang
hnut sut.
4 To naah Israel Sithaw ih lok zithaih tawn
kaminawk boih, kai khaeah amkhueng o; misong
ah naeh ih kaminawk mah sak ih zaehaih
pongah, duembang angbawnhaih atue khoek to
dawnraihaih hoiah ka oh.
5 To pacoengah duembang angbawnhaih tue
phak naah, dawnraihaih hoiah kang thawk;
athung hoi a nui ih khukbuen to ka sih, khokkhu
cangkrawn moe, ka Angraeng Sithaw khaeah
ban payanghaih hoiah lawk ka thuih.
6 Aw ka Angraeng, kaicae sakpazaehaih loe
kaimacae lu pongah sang kue boeh, ka zae o

haih doeh vannawk to angtok boeh; to pongah ka
Sithaw, na mikhmai khet hanah ka zat sut boeh.
7 Kam panawk dung hoi kamtong vaihni ni
khoek to, paroeai kalen zaehaih ka sak o boeh;
kaimacae zaehaih pongah, siangpahrangnawk,
qaimanawk hoi kaicae loe vaihni ni khoek to,
acaeng kalah siangpahrang ban ah paekhaih,
sumsen hoi humhaih, misong ah ohhaih, angh-
mat angtaahaih hoi mikhmai sethaihnawk ka
tongh o boeh.
8 Toe vaihi atue setta thungah, kaicae An-
graeng Sithaw mah a tahmenhaih amtuengsak
pongah, kanghmat kaicae hae ang loisak moe,
a hmuenciim ah sumdik baktih kacak ohhaih
ahmuen to ang paek; kaicae ih Sithaw mah mik
amtuengsak moe, misong angtanghaih thung hoi
kaloih hinghaih to ang paek let.
9 Kaicae loe misong ah ka oh o; misong ah
ka oh o cadoeh, kaimacae ih Sithaw mah na
caeh taak ai; kaimacae Sithaw ih im to ka sak
o let moe, hinghaih kangtha paek hanah, kamro
hmuen to pakhraih let moe, Judah hoi Jerusalem
ah sipae kaom abuephaih ang paek hanah, a
tahmenhaih to Persia siangpahrang hmaa ah
amtuengsak boeh.
10 Vaihiah, Aw kaicae ih Sithaw, nang paek
ih lok to ka pahnawt o sut boeh pongah, hae
pacoengah timaw ka thuih o han vop?
11 Na tamna tahmaanawk patohhaih rang
hoiah, Na caeh moe, na toep o han ih prae loe, to
ah khosah kamhnong kaminawk pongah, prae
doeh panuet thoh boeh, prae boih a sak o ih
panuet thok hmuen hoiah koi o sak boeh.

12 To pongah, na canunawk to nihcae ca-
panawk hanah paek o hmah loe, nichae ih
canunawk doeh na capanawk hanah zu ah la
pae o hmah; natuek naah doeh nihcae hoi
ampui angkomhaih sah o hmah loe, nihcae
angraenghaih doeh pakrong o hmah; to tiah na
oh o nahaeloe tha na cak o tih; prae thung ih
kahoih hmuen to na caa o ueloe, na caanawk
mah dungzan khoek to qawk ah toep o tih, tiah
lok na thuih.
13 Kaicae nuiah kapha hmuen loe ka sak o ih
sethaih hoi kalen parai sakpazaehaih atho ah ni
oh boeh; toe kaicae ih Sithaw, kaicae mah tongh
han koi zaehaih baktiah dan nang paek ai moe,
hae tiah nang loisak.
14 Nang paek ih loknawk to ka aek o moe,
panuet thok hmuen sah kaminawk hoiah kam
zok o let nahaeloe, kami maeto doeh pathlung
ai ah tamit boih hanah, kaicae nuiah palung na
phui mak ai maw?
15 Aw Israel Angraeng Sithaw, nang loe na
toeng! Vaihniah kaicae loe anghmat kami ah ka
oh o pongah, khenah, ka zaehaih na hmaa ah
kang taphong o; hae baktih zaehaih pongah na
hmaa ah mi doeh kang doe o thai ai boeh, tiah
lawk ka thuih.

10

Kaminawk zae taphonghaih

1 Ezra mah Sithaw im hmaa ah akuep moe,
mikkhraetui hoi zae taphonghaih hoiah lawk-
thuih naah, kami paroeai pop Israel nongpa,

9.12 EXO 34.11-16; Deu 7.1-5.

nongpatanawk hoi nawktanawk boih, Ezra khaeah angpop o moe, qah o.

2 To naah Elam acaeng, Jehiel capa Shekaniah mah Ezra khaeah, Aicae taengah kaom prae kalah nongpatanawk to zu ah a lak o pongah, aimacae ih Sithaw hmaa ah zaehaih a sak o boeh, toe Israel hanah oephaih oh vop.

3 To pongah vaihiah ka angraeng hoi aicae Sithaw lokpaekhaih zii kaminawk mah thuitaek ih lok baktih toengah, a zu hoi acaa nawk-tanawk haek o boih hanah, aicae Sithaw khaeah lokkamhaih sah si, kaalok baktih toengah sah o si.

4 Angthawk ah; hae hmuen loe na ban ah ni oh; misahoihaih hoiah sah ah, kaicae mah doeh kang doet o haih toeng han hmang, tiah a naa.

5 To pongah Ezra mah angthawk moe, qaima zaehoikungnawk, Levinawk hoi Israel-nawk khaeah a thuih o ih lok baktih toengah sak o hanah lokkamsak boih.

6 To pacoengah Ezra loe Sithaw im hmaa hoiah angthawk moe, Eliashib capa Jehohanan imthung ah caeh; to ah oh naah doeh, misong ah kalaem kaminawk ih zaehaih pongah, buh to caa ai moe, tui doeh nae ai.

7 Misong ah kalaem kaminawk loe, Jerusalem ah amkhueng hanah,

8 ni thumto thung amtueng ai kami loe, ukkungnawk hoi kacoehtanawk ih lok takroekhaih baktih toengah, a tawnh o ih hmuennawk to lomh pae boih moe, misong ah kalaem kaminawk amkhuenghaih thung hoiah haek han oh tiah, Judah hoi Jerusalem

boih ah taphong o.

9 Judah hoi Benjamin kaminawk boih, ni thumto pacoeng, khrah takawtto haih, ni pumphaeto naah, Jerusalem ah nawnto amkhueng o. Hae amkhuenghaih loe lokpui parai ah oh pongah kaminawk loe tasoeh takuenhaih hoiah kho angzo thungah anghnut o.

10 To naah qaima Ezra mah angdoet moe, nihcae khaeah, Nangcae loe prae kalah nongpata to na zu o haih pongah, na zae o boeh moe, Israel kaminawk zaehaih nang pung o sak aep.

11 Vaihi nam panawk ih Angraeng Sithaw khaeah zaehaih taphong oh loe, a koehhaih to sah oh; na taeng ih kaminawk hoi angkom o hmah loe, nihcae ih canunawk to zu o haih hmah, tiah a naa.

12 To ah kaom angpop kaminawk mah, Na thuih ih lok baktih toengah, ka sak o han oh, tiah tha hoiah hang o.

13 Toe kami paroeai pop o moe, cawh tue ah oh pongah, tasa bangah angdoe o thai ai; hae tiah zaehaih sah kami paroeai ka pop o pongah, hae hmuen loe nito maw, ni hnetto hoiah maw pacoeng thai koi hmuen ah om ai.

14 Ukkungnawk mah rangpui kaminawk hanah sah pae nasoe; vangpui kruekah kaom prae kalah nongpata zu haih kaminawk boih hanah atue khaek pae oh loe, vangpui kruek ih kacoehtanawk hoi lok takroek kaminawk hoiah nawnto angzo o nasoe; hae hmuen kawng pongah, zitthok aicae Sithaw palungphuihaih aicae khae hoi amlaem let ai karoek to sah o nasoe,

tiah a naa o.
15 Asahel capa Jonathan hoi Tikvah capa Ja-
haziah hnik khue mah ni hae tok hae sak hoi,
Levi acaeng Meshullam hoi Shabbethai mah
nihnik to abomh hoi.
16 To pongah thuih ih lok baktih toengah,
misong kalaem kaminawk mah sak o. Ezra
mah acaeng ukkungnawk to qoih, canawk maeto
thung hoiah kami maeto a qoih moe, nihcae ih
ahmin to tarik boih; khrah hato haih, ni tangsuek
naah, to kawng to lok takroek hanah nawnto
anghnut o.
17 Hmaloe koek ih khrah, amtong tangsuekhaih
niah, prae kalah nongpata zu haih kaminawk
nuiah lokcaekhaih to pacoeng o.

Qaimanawk mah kalah acaeng to zu ah lak o

18 Prae kalah nongpata zu haih qaimanawk
loe, Jeshua ih acaeng, Jozadak ih caa hoi anih
ih nawkamyanawk ah kaom, Maaseiah, Eliezer,
Jarib hoi Gedaliah cae hae ni.
19 Nihcae loe angmacae ih zu to pakhrak hanah
lokkam o; a sak o pazae moeng pongah zae
angbawn haih hanah, tuu tae maeto a paek o.
20 To pacoengah Immer ih capanawk thung
hoiah Hanani hoi Zebediah,
21 Harim ih capanawk thung hoiah Maaseiah,
Elijah, Shemaiah, Jehiel hoi Uzziah,
22 Pashhur ih capanawk thung hoiah Elioe-
nai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad hoi
Elasah,
23 Levi ih capanawk thung hoiah Jozabad,
Shimei, Kelaiah (anih loe Kelita ni), Pethahiah,
Judah hoi Eliezer,

24 Laasah kaminawk thung hoiah Eliashib:
khongkha toep kaminawk thung hoiah Shallum,
Telem hoi Uri,
25 Israel acaeng thung hoiah Parosh ih ca-
panawk; Ramiah, Jeziah, Malkiah, Miamin,
Eleazar, Malkijah hoi Benaiah,
26 Elam ih capanawk thung hoiah Mattaniah,
Zekariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth hoi Eliah,
27 Zattu ih caanawk thung hoiah Elioenai,
Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad hoi Aziza,
28 Bebai ih caanawk thung hoiah Jehohanan,
Hananiah, Zabbai hoi Athlai,
29 Bani ih caanawk thung hoiah Meshullam,
Malluk, Adaiah, Jashub, Sheal hoi Ramoth,
30 Pahath-Moab ih capanawk thung hoiah
Adna, Khelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah,
Bezalel, Binnui hoi Manasseh,
31 Harim ih capanawk thung hoiah Eliezer,
Ishijah, Malkiah, Shemaiah, Shimeon,
32 Benjamin, Malluk hoi Shemeriah,
33 Hashum ih capanawk thung hoiah Mattenai,
Mattathah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh
hoi Shimei,
34 Bani ih capanawk thung hoiah Maadai,
Amram, Uel,
35 Benaiah, Bedeiah, Kheluh,
36 Vaniah, Meremoth, Eliashib,
37 Mattaniah, Mattenai hoi Jaasau,
38 Bani, Binnui, Shimei,
39 Shelemiah, Nathan, Adaiah,
40 Maknadebai, Shashai, Sharai,
41 Azarel, Shelemiah, Shemariah,
42 Shallum, Amariah hoi Joseph,

43 Nebo ih capanawk thung hoiah Jeiel, Mat-
tithiah, Zabad, Zebina, Jadau, Joel hoi Benaiah
cae hae athum o.
44 Hae kaminawk boih loe prae kalah nong-
patanawk to zu o haih, thoemto kaminawk loe
hae ih a zunawk mah caa nawktanawk to sak
pae o.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab